

湯たんぽPILL 使用上のご注意

お客様各位

このたびは、ドイツ製湯たんぽPILL（ピル）をお買い求めくださり、誠にありがとうございます。この「使用上のご注意」をよくお読みの上、今後も大切に保管してください。
また、湯たんぽを他人に譲渡する場合には、この「使用上のご注意」をご一緒に渡しして下さるようお願いいたします。

Depot4Design GmbH

ご使用にあたって

ご使用の際、熱さに敏感な方、関節炎症を起こしている方、血行障害を持っている方などは特に注意が必要です。糖尿病などの基礎疾患をお持ちの方は熱すぎても気が付かない場合があります。熱さに敏感な方や介護が必要な方は、湯たんぽのご使用をお控えください。乳幼児にご使用になる場合は保護者の監督の下でご使用ください。
ご使用に当たり迷われる場合は、事前に医師にご相談されることをお勧めします。
湯たんぽ、および湯たんぽの部品は玩具ではありません。

ご使用方法

ご使用の際、熱さに敏感な方、関節炎症を起こしている方、血行障害を持っている方などは特に注意が必要です。糖尿病などの基礎疾患をお持ちの方は熱すぎても気が付かない場合があります。熱さに敏感な方や介護が必要な方は、湯たんぽのご使用をお控えください。乳幼児にご使用になる場合は保護者の監督の下でご使用ください。
ご使用に当たり迷われる場合は、事前に医師にご相談されることをお勧めします。
湯たんぽ、および湯たんぽの部品は玩具ではありません。

ご使用方法

長時間の皮膚との接触はやけどの原因になりますので、カバーのご使用をお勧めします。
湯たんぽをクッション代わりに使用して、その上に座るようなことは決してなさらないでください。また、ボトルに油や火、高温のもの等が接触しないようご注意ください。
使用後は、お湯を捨て、キャップをはずして冷暗所にて保管してください。保管の際には、湯たんぽの上に何も置かないでください。
次にご使用になる前には、ボトルとキャップに劣化がないかお確かめください。

安全のために

高温面との接触を避けてください。
オープン・グリル・電子レンジでのご使用はお控えください。
湯たんぽの上に鋭利なものを置かないでください。
火傷や破裂を防ぐため沸騰したお湯のご使用はおやめください。
最高水温は60℃を推奨します。（乳幼児や3歳以下のお子様40℃まで、3歳以上のお子様は60℃まで。）
長時間直接肌に触れることは避け下さい。
火傷のおそれがありますので肌にあてたまま寝ないようにしましょう。

お手入れ方法

この湯たんぽは、通常の家庭用洗剤で洗うことができます。洗浄後は柔らかいタオルで拭いて下さい。
カバーのお手入れの際は、縫い付けられた洗濯表示をご参照下さい。

耐久性

湯たんぽは、他の素材同様、経年劣化していきます。ご使用方法とご使用回数によって耐久年数は変わってきますので、ボトルとキャップが劣化・損傷していないか常にチェックして安全をご確認ください。劣化等が確認された場合には、直ちにご使用をおやめください。
お買い求めから5年を目安に買い替えられることをお勧めします。

ドイツ製湯たんぽPILL（ピル）は、高品質の熱可塑性プラスチックから製造されています。ボトルを置いたまま安全にお湯を注入できます。

フタル酸類を含まない - 有害物質検査済み - リサイクル可能 - 臭気中性 - 安全性検査済み

INSTRUCCIONES DE USO DE LA PILL

Estimado cliente,

Le damos la enhorabuena por haber adquirido un producto alemán de calidad. A continuación hemos compilado alguna información importante para usted. Léala con atención en su totalidad y así podrá disfrutar de este producto durante mucho tiempo. Conserve las instrucciones de uso para poder consultarlas en otro momento. En caso de entregar este artículo a otra persona, proporciónele también estas instrucciones. Atentamente, Depot4Design GmbH

Indicaciones de uso

la relajación y el bienestar, para los pies fríos y para sentirse bien en general.
¡Advertencia general! Debe prestarse especial atención cuando utilicen la bolsa de agua caliente todas aquellas personas que sean insensibles al calor, que tengan las articulaciones inflamadas o que padezcan problemas circulatorios. Con ciertas enfermedades, como p.ej. la diabetes, pueden producirse paralelamente trastornos de la percepción de la temperatura. Es posible que las personas discapacitadas o lisiadas no puedan avisar cuando la bolsa esté demasiado caliente. Los niños menores de 3 años y las personas sensibles al calor o incapacitadas no deberían usar la bolsa de agua caliente. En caso de duda, consulte a su médico antes de utilizarla. Ni la bolsa de agua caliente ni sus componentes son juguetes y no son adecuados para niños.

Utilización

A la hora de llenar esta bolsa de agua caliente, no utilice agua hirviendo y llénela solo hasta un máximo de 2/3 de su capacidad. No la llene demasiado, ya que esto podría provocar que reventara la bolsa. Sostenga la bolsa por el cuello en posición vertical y vierta el agua lentamente en su interior para evitar que salpiquen gotas de agua caliente. Comprima la bolsa con cuidado para dejar salir el aire de ella hasta que aparezca agua en la abertura. Enrosque el tapón lo suficiente hasta asegurarse de que no haya fugas de agua. Con apretar a mano debería ser suficiente. Finalmente, asegúrese de que el embudo esté vacío. Si existe la posibilidad de que la bolsa esté en contacto prolongado con la piel, es recomendable utilizar una cubierta adecuada para evitar quemaduras. No se debe utilizar la

bolsa de agua caliente como cojín ni para sentarse sobre ella bajo ninguna circunstancia. No llene la bolsa utilizando agua del sistema doméstico de agua caliente, ya que esto puede reducir considerablemente su vida útil. Evite el contacto con superficies calientes. Evite el contacto con aceite o grasa. Si no está utilizando la bolsa, vacíela completamente y guárdela en un lugar fresco, seco y oscuro con el tapón quitado. Evite la exposición a la luz solar. No coloque nada encima de la bolsa durante su almacenamiento. Antes de usarla, compruebe que tanto la bolsa como el tapón no estén desgastados ni presenten daños. Guarde estas instrucciones para remitirse a ellas en el futuro.

¡Advertencias!

Evite el contacto con superficies calientes. No calentar en el horno, en la parrilla ni en el microondas. No coloque ningún objeto puntiagudo ni de ningún otro tipo encima. No utilice agua hirviendo, recomendamos una temperatura máxima de 60°C para evitar quemaduras en la piel. Por este motivo, evite el contacto prolongado o directo sobre la piel. Preste atención a no quedarse dormido con la bolsa de agua caliente directamente sobre la piel, ya que esto podría ocasionar quemaduras en la piel sin que se dé cuenta.

Limpieza

La bolsa de agua caliente puede limpiarse con los productos de limpieza habituales y secarse con un paño suave. Para la limpieza de la funda, le rogamos que consulte las instrucciones de lavado de la etiqueta de la costura.

Durabilidad

La bolsa de agua caliente, como cualquier otro material, está expuesta a un desgaste natural. Dependiendo de las condiciones del entorno y de la frecuencia de uso puede durar varios años. Inspeccione con regularidad tanto la bolsa como su cierre en busca de signos de desgaste o desperfectos. En caso de que se presenten irregularidades, cámbiela por una nueva, como muy tarde transcurridos 5 años.

De termoplástico de alta calidad – con platina de sujeción XL para llenado seguro – sin ftalatos – con test de sustancias nocivas – reciclable – de olor neutral – Seguridad probado y supervisado.

AUTHENTICS®

AUTHENTICS®



PILL
GEBRAUCHSANWEISUNG
INSTRUCTION SHEET

GEBRAUCHSANWEISUNG PILL

Liebe Kundin, lieber Kunde,

herzlichen Glückwunsch, Sie haben ein deutsches Qualitätsprodukt erworben. Nachfolgend haben wir für Sie einige wichtige Informationen zusammengestellt. Lesen Sie diese aufmerksam durch, dann werden Sie lange Ihre Freude mit diesem Produkt haben. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels geben Sie auch die Gebrauchsanweisung mit. Ihre Depot4Design GmbH

Hinweise zur Verwendung

PILL Wärmflaschen sind geeignet zur Entspannung und zum Wohlfühlen, bei kalten Füßen und zur Steigerung des allgemeinen Wohlbefindens. Allgemeine Warnung! Besondere Beachtung gilt beim Einsatz der Wärmflasche bei allen Personen, die hitzeempfindlich sind, bei Gelenkentzündungen sowie bei Kreislaufschwäche. Mit bestimmten Krankheiten, wie z.B. Diabetes können Temperatur-Empfindungsstörungen einhergehen. Behinderte oder gebrechliche Menschen können sich evtl. nicht bemerkbar machen, wenn es ihnen zu warm wird. Kinder unter 3 Jahren, hitzeempfindliche oder hilflose Personen sollten die Flasche nicht verwenden. Im Zweifel fragen Sie vor Anwendung der Wärmflasche Ihren Arzt. Wärmflaschen und deren Komponenten sind kein Spielzeug und nicht für Kinder geeignet!

Handhabung

Verwenden Sie zum Befüllen dieser Wärmflasche kein kochendes Wasser und füllen Sie diese maximal zu zwei Dritteln. Überfüllen Sie die Flasche nicht, da dies zum Bersten der Flasche führen könnte. Halten Sie die Flasche am Flaschenhals in einer aufrechten Position und füllen Sie das Wasser langsam ein, um zu vermeiden, dass heißes Wasser zurückspritzt. Drücken Sie die Flasche ganz vorsichtig zusammen, um Luft aus der Flasche entweichen zu lassen, bis Wasser an der Öffnung erscheint. Drehen Sie den Verschluss ausreichend fest zu, um zu gewährleisten, dass kein Wasser ausläuft. Handfest sollte genügen. Vergewissern Sie sich abschließend, dass der Trichter leer ist. Wenn die Möglichkeit eines längeren Kontaktes mit der Haut besteht, sollte zur Vermeidung von Verbrennungen ein angemessener Flaschenbezug verwendet werden.

Unter keinen Umständen sollten Sie die Wärmflasche als Kissen verwenden und sich auf diese setzen. Befüllen Sie die Flasche nicht mit Wasser aus dem Haus-Warmwassersystem, da dies die Lebensdauer der Wärmflasche erheblich verkürzen könnte. Vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Oberflächen. Vermeiden Sie den Kontakt mit Ölen oder Fetten. Entleeren Sie die Flasche bei Nichtgebrauch vollständig und bewahren Sie sie mit herausgezogenem Stopfen an einem kühlen, trockenen und dunklen Ort auf. Schützen Sie die Flasche unbedingt vor Sonneneinstrahlung. Legen Sie während der Lagerung nichts auf die Flasche. Prüfen Sie Flasche und Stopfen vor der Verwendung auf Verschleiß und Beschädigung. Bewahren Sie diese Anweisungen für spätere Nachschlagzwecke auf.

Zu Ihrer Sicherheit!

Vermeiden Sie Kontakt mit heißen Oberflächen. Nicht im Backofen, Grill oder in der Mikrowelle erhitzen. Stellen Sie keine scharfkantigen oder sonstigen Objekte darauf. Verwenden Sie kein kochendes Wasser, wir empfehlen max. 60°C Wassertemperatur, um Verbrennungen der Haut zu verhindern. Vermeiden Sie daher längeren, bzw. direkten Kontakt mit der Haut. Achten Sie darauf, dass Sie nicht mit der Wärmflasche direkt auf der Haut einschlafen, das kann unbemerkt Verbrennungen der Haut verursachen.

Reinigung

Die Wärmflasche kann mit handelsüblichen Reinigern gereinigt, und mit einem weichen Tuch getrocknet werden. Die Reinigung des Bezugs entnehmen Sie bitte dem eingenähten Waschlabel.

Haltbarkeit

Die Wärmflasche unterliegt, wie jedes Material, einem natürlichen Verschleiß. Je nach Umgebungsbedingungen und Benutzungshäufigkeit hält sie Jahre. Überprüfen Sie Flasche und Verschluss regelmäßig auf Verschleißerscheinungen und Schäden. Stellen Sie einen Schaden daran fest, tauschen Sie sie gegen eine neue aus – spätestens jedoch nach 5 Jahren.

Aus hochwertigem Thermoplast – mit XL-Haltelasche zum sicheren Befüllen – phthalatfrei – schadstoffgeprüft – recyclingfähig – geruchsneutral – Sicherheitsgeprüft und Überwacht.

INSTRUCTION SHEET PILL

Dear customers,

Congratulations, you have purchased a German quality product. We have compiled some important information for you. Please read this carefully to ensure that you will be able to enjoy this product for a long time. Retain this instruction sheet should you require any information conatined on it in the future. Should you pass the item on to another person, please ensure you also pass on the instruction sheet. Depot4Design GmbH

Instructions for use

PILL hot water bottles are suitable for relaxing, against cold feet and to increase your overall well-being. General warning! Particular care must be taken when the hot-water bottle is used by persons who are unable to heat, persons who have arthritis as well as circulatory problems. Certain diseases such as diabetes may cause temperature sensitivity disorders. Disabled or infirm persons may not be able to draw attention to the fact that they are too warm. Children under 3 years old, persons sensitive to heat and persons unable to care for themselves should not use the bottle. If you are in doubt, ask your doctor before using the hot-water bottle. Hot-water bottles and their components are not toys and are not suitable for children!

Using

When filling this hot water bottle, do not use boiling water and fill to a maximum of two-third capacity or less. Do not overfill as this might cause the bottle to burst. Hold the bottle by the neck in an upright position and fill slowly to avoid hot water splashing back. Squeeze the bottle carefully to expel air, until water appears at the opening. Tighten sufficiently to ensure that no water escapes. Finally, make sure the funnel is empty. If there is a possibility that prolonged contact with the skin could occur, an adequate cover should be used to prevent burns. Under no circumstance should the hot water bottle be used as a cushion and be sat on. Do not fill using water from your domestic hot water system as this can considerably shorten the life of the hot water bottle. Prevent contact with hot surfaces. Prevent contact with oil or grease. When not in use, empty completely and keep, with the stopper removed, in a cool, dry, dark place. Prevent exposure to

sunlight. Do not place anything on top of the bottle during storage. Check the bottle and stopper for wear and damage prior to use. Retain these instructions for future reference.

For your personal safety!

Avoid contact with hot surfaces. Do not heat this product in the oven, under the grill or in the microwave. Do not place any sharp-edged or other objects on it. To prevent burning, never fill it with boiling water, we recommend a maximum water temperature of 60°C. Avoid sustained or direct contact with the skin. Make sure that you do not fall asleep with the hot water bottle resting against your skin as you may unwittingly burn your skin.

Cleaning

This hot water bottle can be cleaned with regular household cleaning products and dried with a soft towel. Please refer to the sewn-in cleaning label when cleaning the cover.

Service life

Like every material, the hot-water bottle is subject to natural wear and tear. Depending on the environmental conditions and frequency of use, it can keep for years. Check the bottle and stopper regularly for signs of wear and damage. If you notice any damage, or after a maximum of 5 years, replace it with a new one.

Manufactured from high quality thermoplastic – large grip to fill up safely – free of phthalate – tested for harmful substances – recyclable – odourless – Safety tested and monitored.

ISTRUZIONI D’USO PILL

Caro cliente,

complimenti per aver acquistato un prodotto di qualità tedesco. A seguire alcune informazioni importanti, che la invitiamo a leggere con attenzione in quanto le permetteranno di usufruire a lungo del prodotto acquistato, e a conservare per successive consultazioni. Non dimentichi di fornire queste istruzioni qualora dia il prodotto ad altri. Il Team della Depot4Design GmbH

Borsa per l’acqua calda

Le borse per l’acqua calda della PILL sono perfette per rilassarsi e star bene, per i piedi freddi e per aumentare lo stato generale di benessere. Avvertenza generale! Le persone che sono sensibili al calore, che soffrono di infiammazioni alle articolazioni o con insufficienza circolatoria devono prestare particolare attenzione nell’utilizzare la borsa dell’acqua calda. Con determinate malattie, come ad esempio il diabete, possono subentrare disturbi di sensibilità alle temperature. Le persone disabili o malate potrebbero non riuscire ad indicare quando la temperatura è per loro eccessiva. Si sconsiglia l’uso della borsa per l’acqua calda ai bambini di età inferiore ai 3 anni, alle persone sensibili al calore o incapaci. Nel dubbio, consultare il proprio medico prima di usare la borsa dell’acqua calda. Le borse per l’acqua calda e i relativi componenti non sono un giocattolo, non sono pertanto idonee per i bambini!

Utilizzo

Per riempire questa borsa per l’acqua calda non usare acqua bollente e riempirla non oltre i 2/3. Non riempire oltre questo livello, poiché altrimenti la borsa potrebbe scottare. Tenere la borsa per l’estremità superiore in posizione dritta, e riempirla lentamente, per evitare spruzzi di acqua calda. Premere con molta cautela la borsa per far uscire l’aria, fintanto che l’acqua non è visibile all’apertura. Avvitare la chiusura, stringendo tanto da essere sicuri che non vi siano perdite. Basta avvitare a mano. Infine, assicurarsi che la parte a imbuto della borsa sia vuota. Se c’è la possibilità che si abbia un contatto prolungato con la pelle, utilizzare una copertura adeguata per evitare scottature. In nessun caso si deve utilizzare la borsa dell’acqua calda come cuscino, né per sedervicisi sopra. Non riempire con

acqua del sistema domestico di riscaldamento dell’acqua; ciò potrebbe ridurre notevolmente la durata di vita della borsa dell’acqua calda. Evitare il contatto con superfici bollenti. Evitare il contatto con olio o grasso. Quando non si utilizza la borsa, far defluire completamente l’acqua e conservare, con il tappo rimosso, in luogo fresco, asciutto e buio. Evitare l’esposizione alla luce solare. Non mettere niente sopra la borsa mentre questa è riposta. Prima dell’uso, controllare sia la borsa che il tappo per verificare se presentano segni di usura e danno. Conservare queste istruzioni per poterle consultare in futuro.

Per la vostra sicurezza!

Evitare il contatto con superfici calde. Non riscaldare in forno, sulla griglia o nel forno a microonde. Non posizionare sopra oggetti affilati o altri oggetti. Non utilizzare acqua bollente, si consiglia una temperatura massima dell’acqua di 60°C, per evitare ustioni alla pelle. Evitare pertanto un contatto prolungato o diretto con la pelle. Fare attenzione a non addormentarsi con la borsa dell’acqua calda appoggiata direttamente sulla pelle, in quanto può causare inavvertitamente ustioni alla pelle.

Pulizia

Pulire la borsa dell’acqua calda con normali detergenti e asciugarla con un panno morbido. Per la pulizia del rivestimento leggere la relativa etichetta di lavaggio.

Durata

La borsa per l’acqua calda è soggetta ad usura naturale come qualsiasi altro materiale. A seconda delle condizioni ambientali e della frequenza d’uso la borsa può durare per anni. Verificare con regolarità se la borsa presenta segni d’usura o danni. In presenza di danni, provvedere alla sostituzione della borsa con una nuova – al più tardi comunque dopo 5 anni.

In pregiato thermoplast – con linguetta di supporto di misura XL per un sicuro riempimento – senza ftalati – atossicità certificata – riciclabile – inodore – Sicurezza testata e monitorata.